

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第322期 2019/04/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 贊助單位 客家委員會、桃園市政府客家事務局

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老師

◆ 編輯 群：

涂政強、梁菽香、彭淑姿、陳昀楨、彭賢明、廖千慧、賴音如、賴亞華、羅雅鈴。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 黃昌第

◆ 連絡電話 03-4227151#33180

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

客人話樺.....	5
哈客不遜.....	8
客家諺語.....	10
後生人看世界.....	13
東臺灣客家.....	17
客庄風情.....	21
客語新文學.....	25
客家社會企業.....	28
後生部落格.....	31
客事雲來.....	37
藝文活動.....	42
新書快訊.....	48

閱覽者意見回饋..... 52

國立中央大學客家學院組織架構..... 54

客人話榫

2019 年「二槽仔」客家文學過嘆

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



上擺講客家文學个道嘆，這下愛講个係客家文學過嘆，做麼个愛嘆恁多擺呢？
佢想還係試著客家文學還言返魂，還無辦法自主自立，客家文學个圍園，還無罅
養分，種出來个各篇作品，還言引起大眾文學个重視，恁樣个作品，還無才調傳
種，無辦法爆芽，無辦法綻筍，無辦法生葉，無辦法遞藤，無辦法結苞、開花、
打子，故所雖然經過十過年了，還係二槽仔文學。

該今晡日台灣个客家文學，做麼个還算毋得一槽个精穀，還無辦法傳代呢？
佢兜做得用品牌、讀者、認識、客話、文字五個重點來分析。先講品牌，客家文
學受人重視个程度，一般人聽過看過客家文學个印象仰般，這就係客家文學个品
牌。第二個讀者係講客家文學个讀者有幾多？也做得講客家文學个創作者有幾多？

再來第三個係認識，係講客家文學創作者對文學个認識程度，做毋得講隨筆
寫出來，反正用客話漢字寫出來个東西就安到客家文學。第四個係客話，也就係
講創作者使用客話思考同寫作當時，厥客話運用个流暢程度，因為客話流利正寫
得出有客家特色有客家味緒个客家文學。近年个客家文學作品有兜係用別種語言
撰寫，背尾正改寫到客話，無就用別種語言思考創作，正改用客話用字來寫作，
結果文章肚个用詞，不知不覺就分佢用來思考个語言牽等走，恁樣个文學作品無
自家个本質，要拿來傳種，也盡難耐。

最尾一個重點係文字，本來創作用哪種文字，毋係文學作品盡重要个要求。但係客家文學還在該初創階段，文字運用還冇統一，創新變化个方式還冇尋到，故所跳出傳統用詞彙同語法，還冇冇全面个發展出創作个運用規則，結果寫作創新詞用新語法該下，綑手綑腳，就盡難寫出有個人風格有地方色彩个特出作品，這係今晡日客家文學異難剃頭个現象。

除忒頂項講个五隻難題以外，2003 年用恁多粗俗个客話道嘆，係因為當時無麼个人看得起客家文學，無麼个人認識客家文學係麼个，還有兜係客家人自家就還毋承認有客家文學。該係當時係對客家文學環境个道嘆。到今晡日，這兜道嘆个環境係毋係有全面改善，佢想大家目金金，一想就知，客話个環境還係呻生呻死，稀哩呼嚕。

你無看到學老人還公開大力宣傳講台灣文學就係台語文學，恁樣繼續下去，下二擺客家文學就無算到台灣文學裡肚。這同「台語」就係學老話，客話毋係台語共樣，客家話、客家文學在台灣，根本無厥个地位，無厥个基礎，無厥个品牌，無厥共同个讀者。恁仔个情況發展下去，對客家文學係當不利个。

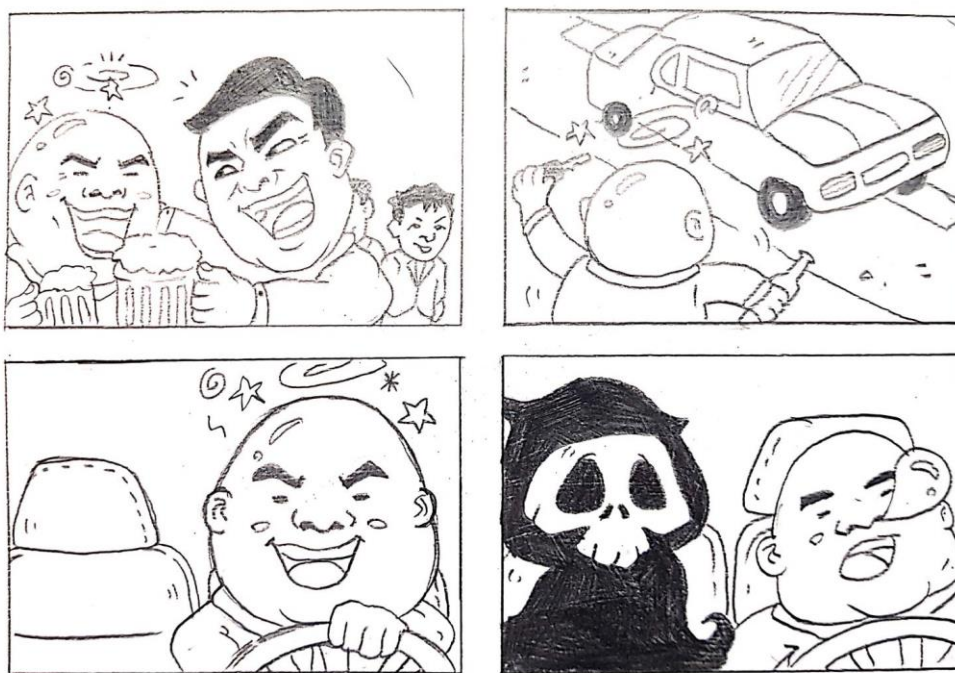
故所推展客家文學个人，不管對客家文學个研究抑係客家文學創作，理念上愛堅持客家文學係台灣文學也係中國文學，相同道理客話係台灣語言（台語）抑係中國漢語。前世無修个係大陸客家地區完全無客家文學，淨有客家人个文學，結果不管在台灣也係在大陸，客家文學一直分人看到係二槽仔文學定定，無資格在台灣文學中國文學底肚暴芽、綻筍、生葉、遞藤、結苞、開花、打子。故所係又更過寫 2019 年「二槽仔」客家文學過嘆。

[羅肇錦 聲檔 — 2019 年「二槽仔」客家文學過嘆](#)

哈客不遜

喝酒不開車

【圖 / 涂泰維；文 / 後生人】



大家要知，食酒過後千萬做毋得駛車仔！恁樣實在當危險喔！

大家要知道，喝酒過後千萬不能開車！這樣實在很危險喔！

客家諺語

讀書讀得多，料字寫成科；讀書讀得少，袁字寫成表

【文／何石松】

「讀書讀得多，料字寫成科；讀書讀得少，袁字寫成表。」這係分讀書人个一種反省，毋好話著讀多書，就毋會寫錯字。意思係講讀書不論多抑係少，一定愛專心專意，正毋會謬料字寫成科，袁字寫成表。看起來像小事情，毋過，在生活上，係講寫毋著字，該就可能愛加了錢喔；又較嚴重兜仔，假使護理師謬安胎寫做打胎，該就正經會收命，賠都賠毋起。可見，「讀書須用意，一字值千金」！

料字寫成科，袁字寫成表个重點，不在於佢讀个書係多也係少，主要係看佢做事有用心抑無用心。係有用心，錯誤不容易發生；係無用心，潦潦草草，豬肉料寫成豬肉科；袁先生就變成表先生，係當敗勢个。尤其係急心性个人，總想愛遽遽謬事情做忒，好去做別項頭路，也會「心肝頭當急，心字寫成必；讀書無專心，必字寫成心。」「讀書讀得好，早字寫成早；讀書讀得遽，額字寫成額。」正經會毋知麼个意思。

故所，偲俚讀書做事，愛用心，愛謬生活結合，非常个用心正好。係講無用心，雖然「四書讀透透，也毋知芋仔謬黃豆。」像該《紅樓夢》裡肚个薛蟠，謬該明朝「唐寅」个圖，講係「庚黃」个畫，無人聽得識。記得頭擺，有人講愛去竹東「阿端哥醬料」看先生，還講佢當識，實在毋知「阿端哥醬料」係麼个意思。喔！原來係「何瑞奇醫科」啦！正會講佢醫術高明。哈，正經係「讀書讀得多，奇字讀成哥；讀書讀得少，科字讀成料」，毋知愛仰般正好？也有人「讀書讀得好，澳字寫成奧」，愛寄到南半球澳洲个郵件，嘎寄到天西恁遠个奧地利，郵票錢從3500加到歸萬銀。正經係一字值千金啊！

謬料字寫成科，科字寫成料，盡多係自家見笑定定，毋會害著人。但係，看錯字、注錯射、用錯藥仔，該就得人驚喲！民國107年正月十三該日，越南一個護理師，謬醫師開个安胎藥寫做打胎藥，害該懷妊个婦人家強強落胎。正經係「讀書無入頰，安胎變打胎；讀書無用意，實在不應該」。同時，美國也有一個75歲个婦人家，因為頭那痛，去看先生，無想著護理師一下無注意，嘎謬死刑藥劑謬佢注落去，害該婦人家痛苦到噉惶煞天，冤枉死忒，實在不幸。這種「讀書發琢愕，頭痛藥用著死刑藥，實在還無著」个新聞，聽著係盡艱苦个。可見，寫字，用字，看字做事情，愛專心一意，係仰般个重要啊。一字之差，害死人命，愛仰般賠人呢？

不管係安胎變打胎，無斯料字寫成科，全係無可能發生个事情。會發生，

就係因為自家無心無性，無下無落，粗心大意造成个。故所平時就愛培養心性，專心讀書寫字，所謂「讀十遍毋當抄一遍；看十遍，毋當讀一遍。」正會萬無一失啊！

記起頭擺个教訓，偲俚隨時都愛避免「料字寫成科，袁字寫成表」个錯誤；過愛將「安胎變打胎，頭痛藥用到死刑藥」个不幸事件，當做一面鏡仔，時時反省自家，像虎尾春冰个驚心，就會更加了解「讀書須用意，一字值千金」个意義！

（海陸腔）

[何石松 聲檔 — 讀書讀得多，料字寫成科；讀書讀得少，袁字寫成表](#)

後生人看世界

後生人看世界

【文、圖／後生人】



馬上又要到四月了，大家連假有想要去什麼地方玩嗎？後生人可是已經計劃好出遊行程了呢！還有還有，大家有注意到又多了新專欄嗎？為了更貼近大家的生活，我們又多了四格漫畫的專欄，以平常看到的新聞為主題來發想的，希望藉此可以讓大家更多多關心社會近況與日常生活喔！如果想從臉書收到電子報發刊的消息的話，也不要忘記關注我們的粉絲專頁喔！

中央大學客家學院電子報 粉絲專頁
<https://www.facebook.com/ncuhakkaepaper>

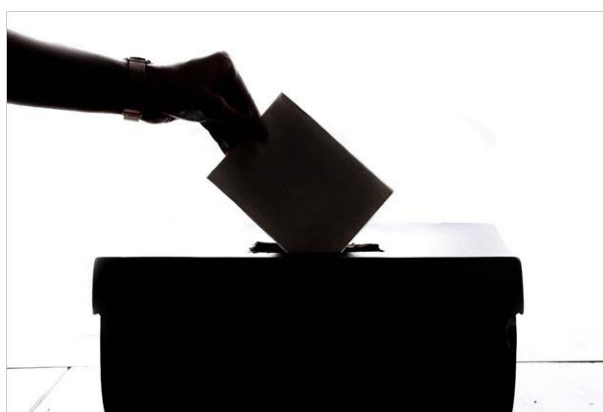
政治即生活 大家一起去投票

【文／後生人、圖／網路】



最近台灣中央選舉委員會已經決議定於 109 年 1 月 11 日舉行第 15 任總統、副總統與第 10 屆立法委員的投票了！

還記得之前 2016 年英國脫歐的投票嗎？其實依照條約在今年 3 月 29 日晚上 11 點，英國就應該要決定到底要不要脫離歐盟了。But！人生就是這個 But！英國決定要延遲脫歐，因為脫歐決議被英國國會給否決了，所以歐盟批准英國將「決定是否脫歐的時間」延後到 4 月 12 日。



人民覺得自己的票對社會沒什麼太大的影響，卻在幾年之後才發現原來自己投的票是如此的重要，是會影響整個社會的！就跟台灣去年底的投票一樣，大家在投完票之後才開始關心政治議題。

如今總統大選與立法委員選舉也即將在明年 1 月 11 日到來，大家要好好關心台灣政治以及國際社會，一人一票，票票等值，千萬不要覺得自己的票不重要，

你投下的票就是台灣的未來，就跟英國一樣，希望大家都可以將自己神聖的一票給投出去！

東臺灣客家

東臺灣的客家菜

【文、圖／吳佩瑾／國立清華大學人類學研究所碩士】



提到客家菜，不出客家小炒、薑絲大腸、菜脯雞以及粄條、草粄、蘿蔔糕等各式米食料理，在東部的所謂客家菜館也該有這類菜式才能稱得上是客家餐廳，然而多是外地遊客用餐，在地客家人很少會主動去標榜客家菜的餐館。另外，客家菜所使用的食材也很有特色，有次我的六堆客家朋友在台東吃到炒樹豆很驚訝，沒想過這種客家人才吃的食物會出現在台東的餐桌上，而且「在南部大多煮湯，很少用炒的」。關山鎮農會米國學校「多元文化餐桌」以族群融合為主題，曾端出客家粄條做為客家代表菜色，因為粄條理所當然就是客家人的菜。讓我忍不住好奇，究竟什麼是客家菜？什麼又是東臺灣的客家料理滋味？

東臺灣散居的客家人不少，數得出的知名餐廳也有好多間是客家餐廳，客家料理很受到歡迎。我以比較熟悉的池上來談談自己的觀察。池上的客家味除了金城武到訪過的「翠華客家小館」、「田味家」著名的牛汶水與季節限定的草仔粿，隱身巷弄的「阿婆婆米食館」也是池上朋友推薦的在地味道。這間由產地餐桌計畫推薦的慢食餐廳，以最池上的食材完成無菜單料理，手繪招牌上的油桐花賦予了些許客家味，但主人阿婆婆並不那麼認為。她在油鍋前一邊炸，一邊告訴我：「我做的菜是來自生活、來自感覺，今天想吃什麼就直接到外面菜圃找，不像城市裡的餐廳能隨意指定或選擇，所以有客人拿著網路遊記分享的照片來點餐，但時節不對、沒有菜，我做不出來就被說是不專業。」的確，那天雖然說得出食

材名稱，但怎麼搭配、如何做反而是當場決定的，煮到最後成了六道菜也是始料未及，這些即興做菜法，全拜阿婆婆常參加在地食材與菜色研發工作坊的經驗所賜。

阿婆婆使用自家製的醃漬品，醃酸菜、醃樹豆、醃鳳梨等等入菜，做時蔬炸物後想改個風味，便隨性切了茴香拌入沒用完的麵糊繼續炸豬肉做下一道菜。見著阿婆婆將豬肉片簡單抓鹽巴、白胡椒醃製一下，沾裹茴香麵糊後下油鍋炸，待麵衣香脆金黃後，再與蔥蒜爆香燉炒的醃樹豆及切小塊的鳳梨一起拌炒後盛起，菜名究竟是不是「炒客家樹豆鳳梨卜肉」，沒有誰會在乎。而讓人最回味的就屬「木鱉葉」了，它很常被當成阿美族的菜，阿婆婆要我自己去外邊棚架下摘採，太嫩的、太小片都不行，大概是比手掌再大一些的尺寸，煮在湯裡才吃得出那特殊的草香味，順序上先以枸杞、當歸加入白水煮滾做湯底，等到水滾出黃色和當歸香味，再下自製薑黃湯圓、茴香肉餡餛飩，最後加入一把洗淨的木鱉葉煮軟就關火，盛入碗後再落一匙香油，調味只有簡單的白胡椒粉與鹽巴稍微提味，但清香撲鼻。最後，炸什錦擺盤沙拉也充滿巧思，肥厚多汁嫩綠的豬母菜兼具可觀賞又好吃的特質，迅速從菜圃中脫穎而出，新鮮口感如此清脆香美，一入口就感染了剛採摘下來的生機活力，完美平衡了炸物的油膩感。回家吃飯當然不需要菜單，不論是客家菜、阿美族菜還是鄉下菜，生活在其中、用心體會，才抓得住時節順序的各種風味，也才能做出食材獨一無二的真滋味。

前幾天會議邀宴，請來新埔客家阿姨做道地客家料理，我請教她什麼是客家味，阿姨爽朗回答「純手工用心製成的，就是很客家的味道」，比如大獲好評的梅干扣肉，酸菜的挑揀到醃製全部自製，挑選五花肉的肥瘦肉比例與切塊大小、到燉煮入味的時間，都是長年以來累積的經驗。當日另一道客家滋味是粢粑，不過濕、過黏，分切成塊、沾完花生糖粉後還能持久保持香軟又滿是米香的口感，也是靠製作時的巧思——將糖粉先搓進糯米糰裡，花生粉不加糖——這是經過好幾次嘗試才成功研發的做法。

客家人什麼都自己親自來、做菜從頭到尾樣樣用心，客家人喜歡醃漬食品，客家菜就是鄉下地方的家常菜……那麼多對客家菜的不同定義，「口味」與「做法」看似萬變不離其宗，實際上卻是自由而多元並且不斷演進。百多年來，許多客家人於不同時期移住東臺灣，帶來了人口及新的產業，在拓墾與地方發展上扮演重要角色，東臺灣給予寬廣平靜的空間讓不同族群延續彼此特色，也創造了共榮共存的族群關係，不論新來後到，到了東臺灣就好似到了一個新世界，各種新想法可隨意嘗試。在阿婆婆的料理中，我品嚐到與自然生態同體互動的自由風味，其中有客家菜的滋味，也有東臺灣的多元滋味，雖說 *You are what you eat*，但食

物滋味在東臺灣的意義已超出族群分野，更多的是人與自然環境之間互動的美好。



客庄風情

伯公生 食伯公福

【文、圖 / 徐貴榮 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】

「二月二，伯公生，來去食伯公福喔！」客家庄一路來到舊曆二月二伯公生，就有食伯公福个俗。

伯公就係土地神，客家人安到「伯公」，學老人家喊佢「土地公」。客家同土地神看著像屋下人共樣恁親，對自家个伯公樣仔恁尊重。食伯公福，就係「伯公生」該日，大家在拜忒伯公過後，就在伯公下共下吃晝咁酒打鬥敘（圖 1）。有兜人還講「伯公生」毋單止二月初二定定，連四月八、八月二、十二月八，這四日也係伯公生日，也就係講有兜客家地區一年四季都有食「食伯公福」。



圖 1 食伯公福 拍攝地點：楊梅區埔心福德宮（2012.02.23）

因爭伯公管轄个範圍無闊，頭擺庄項个人差毋多都會參加。行到工商業社會个時代，外來个人增加當多，無見得認同本地信仰，也無定著逐儕都有閒參加，還有伯公下也無恁闊，結果變到當年爐主、頭仔這兜，一家一家仔去「題錢」，正把扼仔着參加人數。這種風俗到民國七、八十年，工商業當興个年代，慢慢仔沒落，毋過到這二十年來，可能復古懷念興起，又回復轉來，甚至比頭擺還較旺盛，還較鬧熱。（圖 2）



圖 2 食伯公福 拍攝地點：中壢後站健福宮（2012.02.23）

這下毋使爐主頭仔一家一家仔去題錢咧，愛食伯公福个庄民，在伯公生之前會自動拿錢到伯公下登記。講你就毋知愛信無？中壢後車頭健行橋邊、新街溪脣个健福宮，十過年來，年年二月二伯公生這日，都八十零張桌个人食伯公福，（圖 3）今年桃園客家事務局還贈送兩百斤糯米做「平安龜」，當日切來送分逐張桌个人。



圖 3 食伯公福 拍攝地點：中壢後站健福宮（2019.03.08）

台灣客家地區，庄頭、庄尾、田頭、田尾、屋側、屋角，哪仔都有「伯公」，佢係村庄人民个爺哀、守護神，也係財神、農神、水神、雜務神，同大家都當有關係。庄民初一、十五去敬拜求保庇，賜福、求子愛去拜，生理人初二、十六「做牙」也去拜，求得生理興隆，財源廣進。愛出行、去做兵、旅行，也會去祈求伯公，希望保佑平安順序。係講降子，抑係旅行轉來，也會帶牲儀、果子去答謝伯公。

「食伯公福」个歷史到今至少有一千五百年以上地！南朝梁·宗懷所寫个《荆楚歲時記》講：「社日，四鄰並結宗會社，牲醪，為屋於樹下，先祭神，然後饗其胙」。意思就係講「中國南方在南北朝个時節，伯公生這日，大家準備牲儀在伯公下拜伯公，拜好在伯公下食這兜祭品，該央時就有伯公生食伯公福个俗地！」客家傳續這隻傳統到這下，係當有歷史意義同價值个！

一年一擺个「食伯公福」，參加个人，無分男女老幼、大人細子，共桌坐寮，心情特別暢快，啲茶食酒打嘴鼓，喜氣洋洋。該種氣氛，愛去參加過个人正知，正經係庄民和樂、敦親睦鄰个景象，表現出客家友善、和諧个社區關係。(圖 3)



圖 4 食伯公福 拍攝地點：中壢區後寮福德祠 (2012.02.23)

(四縣腔)

[徐貴榮教授 聲檔 — 伯公生 食伯公福](#)

客語新文學

細老虎堵著年

【文、圖／張捷明／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】



正月初一，寒風呼！呼！呼！面烏烏个年，揸一隻乾坤袋，踏等北風个腳跡印從北極出發，向南行過西伯利亞、行過雪个故鄉。佢愛去海上蓬萊仙島，半路堵著一隻細老虎。

這隻細老虎毋係普通个老虎，厥肩胛像海恁闊，背囊像地泥恁賁，四支腳骨粗過不周山該支堵天樞，尤其係額頭上該隻王字，分分明明清清楚楚。

毋過，佢毋係惡老虎，厥心肝摻菩薩共樣共樣，像月光恁軟；厥目珠像日頭恁利，專看烏暗个地方；毋食銅毋食鐵，專食天下間个不公不義。

年喊講：「閃開！閃開！佢橫打直過，愛去遠遠南方。」細老虎應講：「世間人多辛苦，日圖三餐夜圖一宿，請汝手勢擎高。」細老虎个話年聽毋入耳，當像愛食忒人。

『係無三兩三，毋敢上梁山』。細老虎腳步企畀在，兩隻手一搭『啪！』，發

出雷公佬大聲。

惡人無膽，年一聽大著驚，腳步一下踉蹌打腳偏呆適該。細老虎又大喝一聲『嚇！』就正氣湧上天，春風陣陣向北行。

『雲從龍風從虎』，寒風不得不回頭，年只好轉去遠遠雪鄉。

愛倒轉該下，年道嘆講：「確實英雄出少年」又將乾坤袋放下，拿出幼幼个紙筆墨硯新衫糖果，搭細老虎送分細人仔。原來，年乜係面惡心善盡惜細人仔。

故所下後，細人仔都盡愛過年。還有，為著紀念這件事，每年正月初一，大家都愛打該會發出大大聲『砰！』个紙炮仔，見面就講恭喜恭喜，恭喜又過了一擺个年關。

（四縣腔）

[張捷明先生 聲檔 — 細老虎堵著年](#)

客家社會企業

卓也小屋

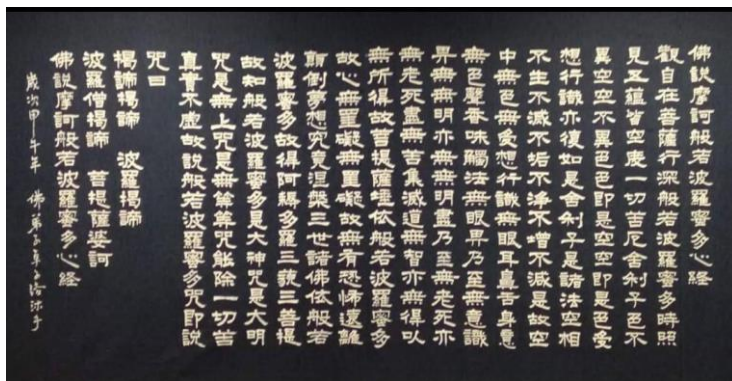
【文 / 薛常威 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生、圖 / 羅金珠】

苗栗三義个木雕工藝當有名，毋過穿過鬧熱个木雕街，較落去就係當靚、當恬靜个客家村莊。在這位有一間當有特色个，盡像早期農家个「卓也小屋」。

頭家其實係一個學老人卓銘榜，因為佢姓卓，大家就喊佢卓仔，故所佢就摺店仔安到「卓也小屋」。在這莊下地方个山頂，佢兜人提供民宿，做得分人客戴這位歇睏寮一暗晡，享受大自然个恬靜摺好空氣。這位乜有一間當好个餐廳，提供養生蔬食、五穀五蔬、隨等節氣變化來煮食，健康又養生。食材大部份來自自家菜園，無就鄰近个農家。



這片還有一項特色品牌「卓也藍染」。在藍色化學染料出現以前，藍草係當重要个原料，該當時台灣个藍草品質好、產量又多，做出來个藍色當靚，係當時第三大个出口產品。該下台灣有當多个藍染工廠。肯尾因為化學染料出現个影響，藍草摺藍染一下仔就無淨淨。



創辦人鄭美淑摺先生卓銘榜想講，藍染係佢好个傳統工藝，佢兜斯想摺這產業復興起來，就開始在三義這片買地種藍草、開染工坊、經營民宿摺專賣

店，開創出自原料、加工到成品銷售產業一條龍的方式。

「卓也小屋」，這下毋係單淨做民宿摻餐廳定，乜有產品、分人客做藍染個體驗，創造出新個「卓也小屋」，做到產業個提升，乜看得到永續。

「卓也小屋」在三義增加當多個就業機會，乜分後生人毋使走到大老遠去外地打拼，做得留下在自家個故鄉搵手。

下二擺經過三義，記得毋係單淨木雕定，三義還有這間「卓也小屋」當好寮。

(四縣腔)

[薛常威先生 聲檔 — 卓也小屋](#)

後生部落格

客家電視台電影《烏鴉燒》觀後感

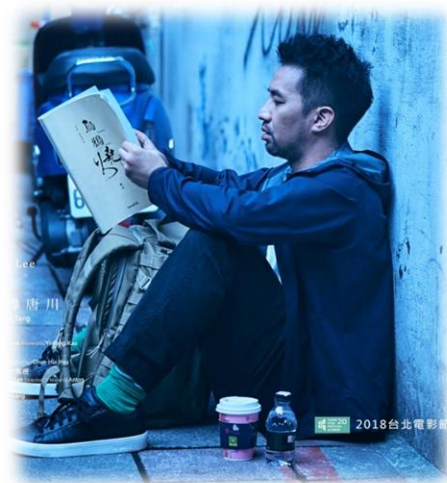
【文、圖 / 劉羿君 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系二年級】

客家電視台影視作品近年呈現嶄新風貌，除了屢獲佳績，也讓播出的作品更具深度與內涵，如同樓一安導演改編自呂赫若小說的《台北歌手》、李鼎導演的《大崎下》，最近更出現一部深深撼動我的作品—《烏鴉燒》。

電影敘述一位四十歲中年男子，因未婚妻遭遇職災成了植物人，自己也離開工程師的工作，在公司附近賣起鯛魚燒，過程中心境因服飾店年輕女孩、同志男孩的愛慕及自身幻覺掀起波瀾的故事。電影中運用許多視覺藝術的衝擊與文學象徵手法，以少量的臺詞、豐富的內心戲呈現男主角紊亂的心緒。其中讓我感到最特別的是電影結束的場景竟選在平時人聲鼎沸的西門町，在客家電視台的專訪中李鼎導演說「全世界都有所謂東城與西城，所有主流都市的西城都是慾望的開端，與結束今天慾望的所在，因為人都是向著光亮的地方走，工作的地方都在東城，所以當每天夕陽西下的時候，人會往光亮的地方走，西城會燃起所有你最想要的光芒、音樂、海聲，讓你疲憊的身體可以往那個地方前進，在台灣那個地方就是西門町。」但電影中呈現的西門町不是我們平時看見的五光十色，而是一個黎明尚未來臨街上空蕩蕩的景象，象徵著男主角鼓起勇氣從慾望的開端看清自己接著釋放，而他的幻覺也從放下的那一刻永遠的消失了。

這部改編自高翊峰老師小說的電影，用與《論語》不同的視角看待四十歲的中年男性，子曰：「吾十有五而志於學，三十而立，四十而不惑，五十而知天命…」，孔子所言之四十歲壯齡是個大徹大悟的年紀，因人生經驗的累積而不再感到迷惑，能理世間萬種情；然《烏鴉燒》所言之「四十歲」，是人生「青黃不接」，也就是客家話中「不上不下」的意思，呈現四十歲男人脫離原本的舒適圈，生活中所有所愛都被抽離時，心中的脆弱、情慾、矛盾以及無法面對的傷疤。

電影中透過人（主角幻想）、事（藝術呈現）、時（青黃不接）、地（西門町）、物（烏鴉、粉色羽毛、拍立得），五大類的象徵手法，呈現人生青黃不接的矛盾、痛苦、蛻變到接納，呈現現代人心中最不願被攤在陽光下檢視的種種負面情緒，透過黑暗的、詭譎的氛圍營造出人生迷惘不知下一步的情狀，透過音樂詮釋角色間的內心糾結，短短電影是人生的縮影，人生總有低潮與走不下去的階段，但總會有方法能夠讓人生繼續朝著未來前進。



從工作人員變成團隊成員

【文、圖／楊士學／國立中央大學客家語文暨社會科學學系三年級】

客家學院學生社群「Nature Fun 植物染」旨在建構桃園在地植物染客家文化，選定茶染作為發展的基礎，日前也成功申請到桃園市青年事務局的「107年投入永續發展行動計畫」，目前計畫執行已告一段落。

「Nature Fun 植物染」社群自去年5月30日成立至今也快要滿一年了，從一開始因為「跨領域社會參與學分學程」課程要求申請一個計畫案執行，到後來大家開始有意願在計畫結束後繼續推廣植物染文化，這中間的過程大家都十分辛苦，常常需要開會討論和實際創作植物染相關作品，但也因為這個艱辛的過程，讓大家有機會更熟識彼此，也互相磨合個性與培養默契。



由於這個學生自主團隊是由大三學長姊和大二學弟妹共同組成，在計畫執行初期，因為年級間的差距，讓彼此之間彷彿有一道隔閡，這樣的隔閡讓大家在工作進行的時候，常常會出現只有學長姊發言，而學弟妹卻不發一語的情況，這樣的情況導致的結果就是想法不夠多元，無法找出更創新的點子，而且還會導致開會沒有效率，但也由於學長姊不斷的鼓勵學弟妹多表達自己的意

見，使得這樣的情況沒有持續很久，在開了幾次會議之後，大家的互動愈趨活絡，發表的意見也愈來愈豐富，使得「討論」成為了真正的「討論」。Nature Fun 團隊的美宣組長齊庭毅同學也表示：「原本只是學長姊發號施令，學弟妹執行命令，一直到後來大家都願意發表意見和分享自己的點子，就好像是從幹部對工作人員的垂直權力關係，一直到彼此間就如同夥伴一樣互相合作與幫忙的水平關係，實在是耗費了很多時間成本。」

夥伴關係能夠讓團隊的運作十分順利，例如開會效率變好、彼此關係較為平等，能夠減少紛爭、彼此間更樂意互相協助等等。這半年內參與計畫執行最多的人之一，也是團隊的副執行長甘富尹同學也說：「還記得一開始的開會都非常尷尬，就算我們很想要把氣氛帶起來，但是氣氛就還是一樣很冷，但也幸好在一起做事情之後，學長姊和學弟妹之間的代溝才慢慢瓦解，到後面大家也都很積極的為計畫付出努力，才真正讓我有『團隊』的感覺。」





我們在參加很多營隊活動的時候，常常都會有「破冰遊戲」，目的是要讓剛開始認識的彼此能夠更快速的化解冷場的局面，然而學生社群並不是一個營隊，而是一個長期經營的團隊，不能只是彼此認識，更要培養彼此間的默契，並且了解對方的「屬性」，如此一來，便能化解許多尷尬與衝突，夥伴關係也才能長久維持下去。



客事雲來

108 年教育部客家語朗讀文章徵文

【圖轉載自中央大學客家學院】

108年教育部朗讀文章徵稿

客家語

徵稿時間 108/04/01 ▶ 06/30

承蒙 shin mung

勞力 loo-lad

勞澀 lo-lad

多謝 de'qia

恁仔細 an'zhi-se

承蒙 shin mung

一、活動名稱
108年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動

二、活動目的
為符合全國語文競賽實施要點之競賽宗旨，加強推行語文教育，活化客家語學習與應用，並擴大參與對象，特舉辦108年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動。

三、主辦單位
教育部

四、承辦單位
國立中央大學客家語文暨社會科學學系

五、收件日期
108年4月1日至6月30日止（以電子郵件寄件時間為憑）。

六、入選名單公布
由教育部擇期公告於教育部終身教育司網站。

七、徵選語言別
客家語（註：請於文稿上註明寫作腔別）。

八、獎勵辦法
凡符合朗讀標準且經評審通過入選者，每篇稿費新臺幣1,065元。

九、收件方式
一律採電子郵件傳送至活動專屬信箱：2019hkl@gmail.com

十、徵選規定
(一)為配合全國語文競賽，投稿之客家語朗讀文章內容用字概以教育部「臺灣客家語書寫推薦用字」與《臺灣客家語常用詞辭典》之用字為準，音讀標注需符合「客家語拼音方案」規範。
(二)來稿需標注客家語腔別，如：四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔、南四縣腔，並勾選至多2組之建議組別（國小學生、國中學生、高中學生、教師、社會等組）。
(三)字數：750至900字為限（含標點符號）。
(四)注釋需於文末呈現，聲調以調形標示，格式為：[詞彙]：[音讀]；[釋義]。
例如：車仔：音ca' e'；車輛。
(五)參選應繳交文件：
1、「作者資料表」電子檔1份。
2、參選作品word（或odf）及pdf格式電子檔各1份。
(六)資料不齊或其他不符本簡章規定之事項者，經承辦單位要求補正，未能在期限內補正者，不予受理。

十一、徵選條件
(一)參選作品未曾獲得教育部發給獎項。
(二)參選作品不得有抄襲、翻譯、臨摹他人作品或有侵害他人著作權之情事。
(三)違反規定者，除自負法律責任外，並撤銷入選資格，已領取稿費者應繳回。
(四)作品入選者應簽署並繳交「著作財產權授權協議書」及「個人資料提供同意書」，詳細授權內容見協議書；如不同意者，視同放棄入選資格。

十二、評審方式及注意事項
(一)由教育部聘請委員評審，作品評審期間，不受理查詢。
(二)違反徵選規定與條件者，不予受理。
(三)作品入選者，將另行通知，並提供稿費每篇新臺幣1,065元。
(四)朗讀文章徵文方向具下列特色者，優先錄取。
1、題材貼近現代生活經驗者。
2、內容具客家文化特色者。

十三、其他
(一)參賽者所提供之個人資料僅用於本次徵稿相關作業。

活動報名網址：<http://hakka.ncu.edu.tw/hakkastudy/2019hkl/>

2019 中大客語文學暨客語歌曲創作獎

【圖／文轉載自中央大學客家學院】

參加對象

凡中央大學學生或校友對客語文學或客語歌曲創作有興趣，以客語漢字書寫創作者，皆可參加。

徵選主題

不限

徵選組別

◎客語文學創作組：

1. 客語新詩類 限50行內
2. 客語散文類 限5,000字內
3. 客語短篇小說類 限5,000字至15,000字

◎客語歌曲創作組：

客語歌曲類 含歌詞與曲譜

各類獎項

- 第一名1萬元
- 第二名8千元
- 第三名6千元
- 佳作若干名3千元

截止時間

2019/04/30(二)

電子信箱

ncuhklas@gmail.com

報名簡章↓



指導單位：桃園市政府 桃園市議會

主辦單位：桃園市政府客家事務局 國立中央大學客家學院、客家語文暨社會科學學系

參加對象：凡中央大學學生或校友對客語文學或客語歌曲創作有興趣，以客語漢字書寫創作者，皆可參加。

徵選主題：不限主題。

徵選類別：客語新詩類、客語散文類、客語短篇小說類、客語歌曲類。(均限用客語漢字)

各類獎項：第一名 1 萬元、第二名 8 千元、第三名 6 千元、佳作若干名 3 千元。

徵稿期限：即日起至 2019 年 4 月 30 日止。

詳細資訊請參照「2019 中大客語文學暨客語歌曲創作獎」簡章說明。

公告連結：2019 中大客語文學暨客語歌曲創作獎簡章

藝文活動

《地獄變》榮興客家採茶劇團 | 2019 臺灣戲曲藝術節

【文／圖轉自臺灣戲曲中心】



節目介紹

畫聖吳道子的畫作，被後世讚嘆「風雲將逼人，鬼神若脫壁」，可見其畫技之高明；而《地獄變》即是講述畫聖吳道子及畫壇新秀皇甫軫之間的競爭，兩人受皇命分別於景公寺的東、西壁上作畫，原本單純的畫作競比，竟牽涉到王公貴族的意氣之爭；最後兩人均在畫作上呈現內心頓悟的靈感，黎民百姓可上天堂、王公貴族也會下地獄的創新概念。

演出資訊

- 2019/04/19(五)19:30-21:30
- 2019/04/20(六)19:30-21:30
- 2019/04/21(日)14:30-16:30
- 演出地點：大表演廳
- 演出長度：約 120 分鐘（含中場休息 20 分鐘）
- 注意事項：
 1. 本演出為客語發音，有中文字幕
 2. 每場次均同步錄影

售票系統

<https://www.artsticket.com.tw/CKSCC2005/Product/Product00/ProductsDetailsPage.aspx?ProductID=hsobWfDDQ3QPVspOQF1abcdefJQ>

台灣綠水畫會第 29 屆會員聯展

【文／圖轉自桃園市政府客家事務局】



「膠彩畫」在中國有極具深遠的歷史，各處考古的岩畫、壁畫中都可以發現膠彩礦岩，演進至今已成為世界性的作畫媒材，薄施厚塗、多樣貌的基底調和，能隨創作者所表達的情境展現不同肌理，隨著年代變遷隨著年代變遷，膠彩畫已成為藝術表達不可或缺的一環。

「台灣綠水畫會」前身為「台北市膠彩畫綠水畫會」，於 1990 年由桃園市前輩膠彩畫家許深州、溫長順、林玉山、陳進、郭雪湖、黃鷗波等北台灣前輩藝術家共同發起創立，台灣綠水畫會成員多為大專院校或高中職教職員，該畫會亦是國內各大美術比賽的常勝軍。每年定期舉辦會員聯展，以傳承、推廣膠彩畫為職志，於 2005 年首次舉辦「綠水賞」徵件展，讓膠彩藝術家與創作同好們切磋、交流，並讓更多人認識膠彩畫。

本年度「台灣綠水畫會第 29 屆會員聯展」自 3 月 16 日起至 4 月 7 日止於桃園市客家文化館特展室，計有 55 位會員參與展出。展出作品富含台灣文化內涵，並蘊含創作者獨特的思維與理念，皆傳達不同的精彩故事與多元想法；願各界藝術同好，抽空前來欣賞「台灣綠水畫會第 29 屆會員聯展」，了解膠彩畫的千變萬化，體會難得的心靈饗宴。

[展覽資訊]

展覽期間：108 年 3 月 16 日至 108 年 4 月 7 日

展覽地點：桃園市客家文化館 A1、T1 特展室

開館時間：週二至週五 08：30~12:00 及 13:30~17：00

週六至週日 08:30~17:00(週一及國定假日休館)

聯絡人：鍾小姐

聯絡電話：03-4096682*5016

「你可能毋熟識个客家：客家與基督教的相遇」特展

【文／圖轉自中央研究院民族學研究所博物館】



客家文化和基督教大有關係？中央研究院民族研究所博物館推出全新特展「你可能毋熟識个客家——客家與基督教的相遇」，展出 20 世紀以來最早的客家研究文獻及客語聖經等象徵客家與基督文化頻繁交流的少見文物。此特展與客家委員會客家文化發展中心合作策展，為了蒐集這些難得的文物，黃宣衛與交通大學張維安教授、中央大學張翰璧教授合作，特別花了兩年的時間，密集走訪廣東、廣西、香港、馬來西亞沙巴與台灣各地，進行田野考察、蒐集文物。

由本所研究員黃宣衛擔任策展之 2019 年度特展，
展期自 2019.3.27 至 2020.5.31
竭誠歡迎參觀或線上預約導覽！

新書快訊

《浪漫台三線款款行：行腳。樟之細路》

【圖文／轉自 2018 客語新書聯合發表會新聞稿】



內容簡介

從挑鹽古道到悠活步道、從內山樟腦到柯達底片、從一心二葉到茶庄滿路，建置一條有傳承、有底蘊、有故事，結合自然人文的慢活中軸線，400 公里蜿蜒山林細路曾是通向偉大航道新起點。從古道出發，接軌國際，跟世界超連結。150 公里台三線，是台灣最被低估的浪漫。

台三線上多條綿密古道 Raknus Selu 樟之細路，是與台南山海圳、北部淡蘭古道並稱三大國家綠道。Raknus 是原住民稱呼樟的用語，Selu 是客家話「細路」的拼音，意思是小徑，Raknus Selu 樟之細路不僅是一條族群合作共生的國家綠道，也是台灣通往十九世紀大航海時代、與世界超連結的捷徑！樟腦是底片、香料、火藥、防腐劑的原物料，曾是重要戰略物資，當年台灣樟腦穿越台三線上長達四百公里蜿蜒綿密的古道，從大漢溪匯集至大稻埕，送到世界各地。

充分感受客庄歷史人文風情，以及客家先民的堅忍拓墾精神。無論健身行腳、親子同遊，玩賞古道，就從這本書開始！

購書資訊：<https://www.books.com.tw/products/0010816245>

《浪漫台三線款款行：喚醒。老舖創生》

【圖文／轉載自博客來】



內容簡介

從挑鹽古道到悠活步道、從內山樟腦到柯達底片、從一心二葉到茶庄滿路，建置一條有傳承、有底蘊、有故事，結合自然人文的慢活中軸線，400 公里蜿蜒山林細路曾是通向偉大航道新起點。從古道出發，接軌國際，跟世界超連結。150 公里台三線，是台灣最被低估的浪漫。

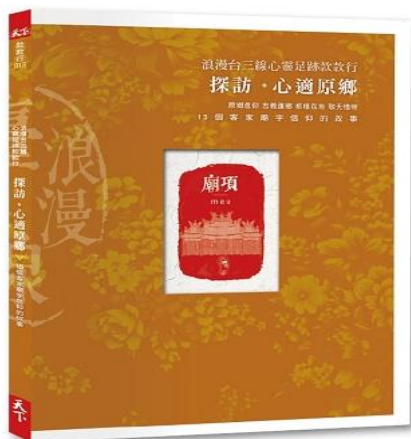
十九世紀中期台灣外銷三寶：茶葉、樟腦與蔗糖，其中茶葉與樟腦主要產地，就在台三線。尤其佔全台產量六成的茶葉，曾創下外銷六十多國、八十多個港口的輝煌紀錄。北埔姜阿新洋樓、關西羅家台紅茶業文化館，還有許多保存良好的老茶廠，都曾見證那段風光歲月。

本書尋訪浪漫台三線上的老手藝、老滋味、老人情等布行、茶行、飲食店、木器行、打鐵墊、雜貨店等十五家老店，述說新一代如何在傳承祖業和創新格局間，透過「地方創生」，讓老店的老靈魂也有新生命的故事。

購書資訊：<https://www.books.com.tw/products/0010816249>

《浪漫台三線款款行：探訪。心適原鄉》

【圖文／轉載自博客來】



內容簡介

從挑鹽古道到悠活步道、從內山樟腦到柯達底片、從一心二葉到茶庄滿路，建置一條有傳承、有底蘊、有故事，結合自然人文的慢活中軸線，400 公里蜿蜒山林細路曾是通向偉大航道新起點。從古道出發，接軌國際，跟世界超連結。150 公里台三線，是台灣最被低估的浪漫。

客家族群綿延千年的信仰，也是建立認同感的最佳印記。台三線上的客家先民由於早年拓墾時期生存和生活環境環境惡劣，為尋得內心的安慰與支援的後盾，三山國王、神農氏（也稱為五穀先帝）和表彰忠義的義民爺信仰，不僅普遍而深刻的進入北部客家人的生活中。

我們尋訪台三線上最堅貞的傳統客家信仰中心，台三線義民廟、伯公廟、三山國王廟、五穀大帝……，以及鄰近天主教、基督教等紮根深遠的教堂教會，再加上寧靜悠遠的景點、步道等，精心規劃出十五條順遊路線，開啟客庄心靈文化之旅的新觀光模式。

購書資訊：<https://www.books.com.tw/products/0010816243>

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

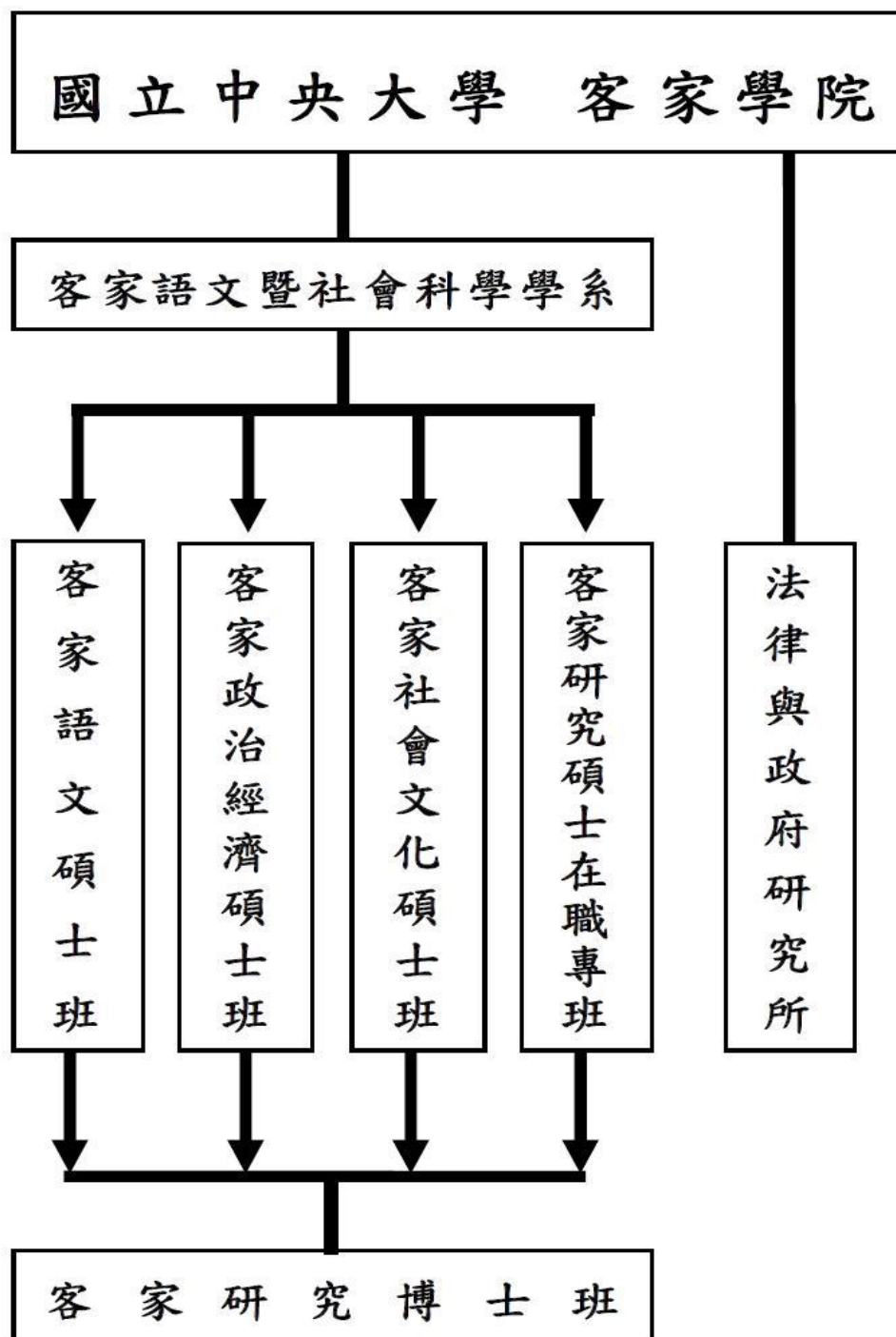
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！
恁仔細！
勞 歷！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>